Hamilton Husband Keeps Cool Head And Delivers His Own Child

By MAUREEN O'HARA

HAMILTON — When Ian Tsuchiya was asked if he wanted to watch his baby being boin, he flatly refused.

Like most dads, he intended to sit with his wife until the last few moments before the birth, then leave the rest up to the doctors.

But things didn't turn out as planned for the 36-year-old truck driver. In fact, he ended up delivering his own child.

It was 7:30 a.m. when his wife, Naomi woke him with the news that their child was coming.

Ian phoned his mother-in-law, Yasuko Tsuchiya of Gibson Avenue, who drove to their Mohawk Road East apartment to look after their two-year-old son Lance.

Ian was shaving in the bathroom while Naomi, 28, explained to Lance why they were going to the hospital.

"I didn't get a chance to finish telling him," she said.

"I lost all my strength, and was falling when my husband grabbed me."

WORLD

"Oh God don't — not here," he pleaded, lifting his wife and carrying her from the bedroom doorway to the bed.

"It's too late," she answered.

In the five minutes that followed, he guided their struggling daughter — Alaine Yasuko Jennifer — into the world, and slapped the first breath of life into her.

Naomi's mother, a registered nurse, got the surprise of her life when she arrived. "You're too late. The baby's already been born," she was told.

She ran down the hallway to find the new child and her mother resting on the bed. She checked them over, and told Ian everything was fine.

When the ambulance arrived, mother, father and the new child were taken to St. Joseph's Hospital, where they were met by their Doctor, L. S. Zavodni. The doctor complimented Ian's work. "I could't have done a better

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 68 TUESDAY, SEPTEMBER 10, 1974 Toronto, Ont.

A Bit Of Nisei Laughter

By BILL HOSOKAWA

THE POWER OF LAUGHTER — As a people, Japanese Americans have yet to learn the pleasure of laughter, or the devastating power of humor, in coping with their burdens. Perhaps the bitterness of their past is too recent for them to dispose of it with laughter. Whatever the case, and speaking in broad generalities, they are on the whole a grimly serious crowd that is more inclined to react with anger than a grin to an unintended affront. Enough Japanese Americans are so uptight about the word Jap, for example, that you don't dare joke about it with them.

Is this grimness part of the Issei heritage, developed by a people who seemed to conceal their emotions and frowned on levity? If so, it is a misinterpretation of Issei ways. Among themselves, and on appropriate occasions, they love fun and laughter. The mask of dignity and reserve falls away to reveal a rich sense of humor. Be that as it may, at the height of the Black rage when young activists rejected the stereotypes of the grinning Negro and replaced it with violence and angry rhetoric, they had many Japanese American mimics.

How often have you read anything really humorous in the Pacific Citizen, the English sections of the Japanese Language newspapers, or in the proliferating number of books about the Japanese American experience? Not often. Humor is an emotion hard to come by among these people. That's why a simple little cartoon book by Jack Matsuoka, titled "Camp II, Block 211," published recently by Japan Publications Inc., is so welcome.

"Camp II, Block 211" is a collection of cartoons that Matsuoka as a hopeful teenage artist sketched when he was locked up in the Poston War Relocation Center. When he relocated to Cleveland, Ohio, a move followed shortly by enlistment in the Army, Matsuoka put the cartoons away and forgot about them. In time Matsuoka became a free-lance cartoonist in the San Francisco area. Some months ago he dug out the Poston cartoons and Japan Publications indicated an interest in issuing them as a book.

Matsuoka's style has been polished considerably since 1943, but his camp cartoons were published just the way he had drawn them 30 years ago. "It was the opinion of the editors that it would be more effective to show the crudeness of the cartoons," he says, "as much as I would have liked to re-do them. So they were left just as originally drawn."

In broad strokes Matsuoka depicts the humor as well as the pathos of the evacuation and relocation experience, providing a minimum of explanatory text. Perhaps a few more words would have been helpful for those unfamiliar with history; for those who lived in the camps the cartoons will evoke smiles and bitter-sweet memories, particularly the cartoons about the physical discomfort.

His humor is most devastating in a section devoted to the schools set up behind barbed wire. One cartoon shows two soldiers in a guardtower listening to school children and saying to each other: "Hear that? They're pledging allegiance to the U.S. Better report that, Sarge!"

Another cartoon shows a youngster in a camp school saying: "The Constitution is but a piece of paper." The teacher reacts strongly: "What!! Who said that?" The student replies: "A high ranking U.S. military person — a general. A few Congressmen. Top ranking government officials. Members of the state, justice department, etc." The teacher, with an indiscrible expression on his face, simply says, "Oh."

Matsuoka's humor makes the point more sharply and poignantly — and therefore more effectively — than angry polemic. "Camp II, Block 211" is a delightful book with powerful message and the only thing outrageous about it is its $7.95 price.

Dr. Saita Tell B.C. Court Of 70 To 80 Percent Successful Acupuncture Rate

By LARRY STILL

VANCOUVER. — A West Vancouver Japanese Canadian physician told a court recently that he achieves a 70 to 80 per cent success rate with acupuncture techniques.

Dr. Harold Saita said his acupuncture, patients are all referrals for whom conventional treatments failed.

"We got many cases where medical doctors have given up — and some patients are near suicide," he said in Richmond provincial court.

Dr. Saita was testifying at the trial of Langley acupuncturist Howard Mezger, of 19950-55A Avenue, who is charged under the B.C. Medical Act with illegally practising medicine.

Dr. Saita, a licensed B.C. physician, told the court he received his acupuncture training in Japan and has practised the ancient art for 45 years.

Because of a ruling by the B.C. College of Physicians and Surgeons he is the only doctor in the province authorized to practise acupuncture for a fee.

Other qualified physicians are permitted to use the technique, but they cannot charge a fee for the service.

Dr. Saita said he first met Mezger about 10 years ago and invited him to observe his acupuncture techniques during monthly visits over a period of two years.

He said Mezger was a very good student, but told the court he could not now make an assessment of his (Mezger's) acupuncture skills without further examination.

Questioned by Vancouver Lawyer James Hogan, for Metzer, Dr. Saita said acupuncture is now used as a diagnostic technique by 10,000 doctors in Japan.

He said most Japanese doctors used to ignore acupuncture because of the "mystic quality of the treatment," but many now accept it as a scientific fact.

Dr. Saita told the court that because of the previous mystical association, it is very hard for Western doctors to accept acupuncture.

"My mission is to see that acupuncture is practised as a science, not as a mystique," he said.

Dr. Saita said the technique assists the body to assist itself by balancing the energy emitted by autonomic (self-governing) nerves or organs.

"The remarkable thing about a nerve is that once you provide it with stimulation, it will continue to stimulate itself," he said.

Dr. Saita said acupuncturists should have some basic medical training and, as a diagnostic tool the technique should be used in conjuction with conventional methods.

He conceded that he knew of no B.C. medical practicioner with expertise in acupuncture.

"There could be persons with wonderful abilities who cannot practise acupuncture because they are not medical doctors," he added.

Cross-examined by prosecutor Glen Orris, Dr. Saita said he uses a neurometer, similar to the instrument used by Mezger, to

Cont. on P. 4

Japan Jeans Boom Brightens Slump

TOKYO — Jeans, yellowish, pinkish and blackish as well as blue, are selling like hot cakes. The manufacturers are breezing along, the sole bright spot in the otherwise bleak picture of the textile industry mired in its severest business slump.

Jeans material is now found not only in pants but in coats, bags and even sandals.

How long this explosive boom will last is a favorite topic for guesswork in the textile industry.

Jeans made its debut in Japan four or five years ago.

At first, it was exclusively patronized by the young.

Since then it has found a wide spectrum of patronage—from infants to the middle-aged.

The demand has grown at annual rates of 20 to 30 per cent.

The sales of jean pants alone are expected to top 300 million units this year.

A jeans maker, set up in 1972, has seen its sales skyrocket from the humble 3,000 million yen in the initial year to 6,500 million yen last year and then to a whopping 13,000 million yen (estimated) this year.

Why this boom? A fashion maker theorizes that jeans symbolize anti-establishment sentiment which becomes all the more evident as making a living becomes harder.

For practical reasons jeans may be cited for its relative low price (available for about 3,000 yen apiece), its tolerance to smears and stains and its usableness through the four seasons.

Thus, jeans seems to have become part and parcel of the younger generation's mode of life.

Be that as it may, it is not all roses in store for the future of the industry.

For one thing, even the skyrocketing demand will not forever cope with supplies from 200 makers that have mushroomed to share the coattails of the unprecedented boom.

For another, the industry as part of the fashion industry is always beset with the nagging problem of the caprice of the fashion and its batting average in forecasting has vital bearings on the rise and fall of a maker.

The nation's major textile companies, which have finally come to produce jeans as good as any American maker's, hope that wearing jeans will become a set life pattern of the people.

Iran Gets Toyota

TOKYO — Toyota Motor Co. is negotiating to assemble 300,000 small cars a year in Iran Under the plan, the Iran National Company, which assembles 50,000 Hillman Minx a year under a tie-up with British Chrysler, will build a new plant to assemble 300,000 Toyota Corollas a year.

Saita. . .

(Cont. from Page One)

assist him in nerve diagnosis.

He explained that an overactive nerve causes the neurometer dial to climb, which enables him to chart the nerve and reduce its over-activity with acupuncture.

Dr. Saita said it is not strictly necessary to use needles, or to break the skin, providing the correct point is located and the nerve stimulated.

He said the finger, or any other form of stimulus can be used, although the needle technique is quicker and more positive.

Dr. John Thomas, a Nanaimo physician, described to the court the "dramatic" relief obtained by one of his patients after treatment by Mezger.

He said the patient, a logger working with heavy duty equipment, suffered from a serious back condition that restricted the mobility of his spine.

Dr. Thomas said he sent the man to a specialist who prescribed physiotherapy, a surgical belt and a course of pain-killing drugs — none of which relieved the problem.

"I finally told him that the only alternative would be major surgery, a course he was not prepared to take," Dr. Thomas said.

The doctors said his patient, on his own decission, went to Mezger for a course of acupuncture treatment.

"He returned to my office sometime later in a dramatically different condition." Dr. Thomas said.

He said the man's pain had disappeared and he now works full-time at a logging camp.

"I had tried everything short of surgery," Dr. Thomas said.

Dr. Ian Marsh, a Tacoma, Wash. osteopath, told the court he took acupuncture training from Dr. Saita and now uses it in conjuction with osteopathy with a 70-per-cent success rate.

In earlier testimony, Mezger said he uses a neurometer to chart the flow of energy within the body.

He said he then uses a needle technique to place the body in a receptive state by balancing the energy.

Mezger said he subsequently uses acupuncture, or the application of more needles, to get at the cause of the energy imbalance.

He conceded that many ailments are outside his sphere and said he does not hesitate to send some patients to a medical doctor.

Mezger said acupuncture can diagnose illnesses such as appendicitis and provide relief by stimulating the correct nerve, which reduces inflamation of the tissues.

He conceded that acupuncture could reduce the pain of lung cancer, but not cure it.

Mezger agreed with Judge H. S. Keenlyside that the danger of reducing pain without curing its cause points to the need for acupuncturists to have some training in medicine.

Mezger said there should be some regulation of the use of acupuncture, but added that it isn't necessary for a practitioner to be a medical doctor.

Mezger said it could be dangerous for medical doctors to use acupuncture without training in the technique.

Cross-examined by Orris, Mezger agreed he had treated patients with a technique and also diagnosed illnesses.

"I consider myself to be a qualified acupuncture technician," Mezger said.

He agreed that at one time he was a director of the Dominion Herbal College, an institution from which he obtained a diploma.

Mezger also agreed that whereas Dr. Saita uses all medical techniques in diagnosis, he (Mezger) only uses case histories as related to him by patients and the neurometer.

With all the evidence in, Judge Keenlyside adjourned the hearing until Oct. 7, when counsel will make their final arguments.

Husband. . .

(Cont. from Page One)

job myself," he told him.

Was it a frightening experience?

"I had no time to be frightened. In just five minutes it was all over," Ian said.

"I didn't know anything about delivering babies, but it seemed there was a voice inside my head guiding me, and telling what to do. I guess it comes instinctively."

Naomi explained that she, like her husband, had no time to get panicky.

MEDICAL

"Things just happened so quickly. The first time I started to worry was just after the baby was born, and I realized we had no medical aid. I didn't hear her cry when Ian slapped her, and that scared me.

"I think we're pretty lucky everything went so smoothly. So many things can go wrong, even in a hospital with the best medical aids available.

"Ian didn't even have time to wash his hands — let alone boil water, or sterilize towels and sheets."

What does a dad feel like after delivering his own child? "It was a wonderful experience," said Ian.

"But I wouldn't want to do it again."

Though Ian's surname is Brink, the couple chooses to be known as Tsuchiya because there are no sons on Naomi's side of the family to carry on the name.

Buy & Sell – Your Home

Through

Mits Kuroda

Representing

Robt. Owen. Realtor

2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

Japan's Specialty Shop

Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China

463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Broadway: Bigoted Boulevard

By LES HIRAOKA

NEW YORK — In the latter part of May, the musical drama "Ride the Winds" opened on Broadway at the Bijou Theater. Set in feudal Japan, the play was based on the life of the legendary swordsman, Musashi, Miyamoto. "Ride the Winds" closed after a brief run following publication of several bad reviews. An example appeared in The Village Voice:

"The sentiments are in the right place but nothing else is. The book plods along inoffensivelly but the lyrics are tainted with mawkish sentiment and anthropomorphic Disney images, the music is of pedestrian regularity, and the choreography, with the exception of the martial arts demonstration, is generally inane."

Short-lived, "Ride the Winds" did have its moments of excitement, though none of them were on-stage. From opening night until its demise, the play was picketed by the Oriental Actors of America, now called Asian American Performing Artists, together with the activist groups, Asian Americans for Fair Media and Asian Americans for Fair Employment.

Ironically, one of the picketers turned out to be a principal actor in the musical (Sab Shimono). Why such fuss from the traditionally "quiet" ones?

In this era of civil rights and ethnic pride, the producers of the musical gave only three of the 14 parts to Asians; the lead role of Musashi was played by a non-Asian. The casting was not atypical, as castings go, on this famed boulevard in Manhattan; Broadway, the principal stage of American theater, has had a pronounced and continuing history of dicrimination against the Asian actor. Rather paradoxical in his liberal and cosmopolitan setting of New York City.

Why change?

But Broadway and its antecedent, the London theatre, has always been a whiteman's playground: where the Brandos and Streisands rocket to stardom: where Eve Harrington and Margo Channing jockey for positions.

Because of high stakes and the viciousness of the jockeying, the inner circle of actors, producers, choreographers, directors, and playwrights have found it only too expedient to maintain the perennial images of the blonde Harlow and the rugged Redford, even in a world where one-quarter of the world's population is Asian. Why change the casting and hiring priorities when there isn't enough parts for even the "regular" actors?

The results have been all too familiar to the minorities; it has been especially acute for the Asian American actors and actresses.

At a recent U.S. Civil Rights Commission hearing in New York, the dire statistics of Asian employment on Broadway were enunciated and dramatized by the Asian American Performing Artists. It went something like his:

Work experience

In the five seasons from 1968-69 to 1972-73, 12,249 persons were employed on Broadway, off Broadway, the N.Y. Shakespeare Festival, the American Place Theater, the Repertory Theater of Lincoln Center, the National touring companies, etc.

Of the 12,249, only 65 or 0.53 % were Asians. In the latest (1972-73) season surveyed, 20 Asians were hired out of a total of 2,211 parts. Upon further examination, only four of the 20 parts were on Broadway or national shows. In other words, most of the Asians hired in this season worked off Broadway for no pay.

The most gross statistics still remains: In the 1972-73 season, there were 51 Asian roles, of which only 39% were filled by Asians. The TV role of Kung Fu played by David Carradine is the personification of these turgid numbers where a non-Asian muscles in to play an attractive Asian role.

In his incantations, the mystical monk might well bereave the dearth of roles for the handful of committed Asian actors in the N.Y. theater. For certainly, if this small band were to forsake the theater, an important segment of the communication arts will lose any realistic interpretation of the Asian American experience and will go on portraying its hackneyed and in many cases, insulting view of Asians.

The audience, i.e., the American public, will subsequently retain its stereotypes of Asian Americans (in such forms as the buck-toothed, bad-breath, slant-eyed, midget bomber of Pearl Harbor). It is incumbent that the Asian actor and actress be supported.

On Broadway, the Asian American Performing Aritsts (AAPA) is organizing (membership is $5 a year; non-actors will be considered honorary members) to change the stereotypes and combat discrimination in the theater. Besides the public and the picket line, AAPA, is taking its case (with attendant legal expenses) to the U.S. Commission on Civil Rights, the U.S. Equal Employment Oppoitunity Commission, the FCC, and the N.Y. State Commission of Human Rights.

AAPA is further seeking donations for a workshop program that will stimulate new, creative Asian American talent and give artists a place to organize, practice, and perform. Donations and inquiries should be addressed to:

Alving Ing. pres. AAPA, 410 E. 64th St., New York, N.Y. 10021.

Pyrrhic victory

Now that the important pitch has been made, let me toss out another caveat bordering on the day-to-day struggle of the Broadway actor.

At the recent National Convention, the Bay Area Community chapter of JACL mass distributed a letter calling for the elimination of the Pontiac Ventura commercial with its Japanese actor highlighting "dis ritto car." The letter implied that the commercial promoted "negative stereotypes, distorted images, and false impressions which are in very bad taste."

Cont. On Page 3

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

WOMAN for general duties in dry cleaning plant. Full or part time. Apply Apex Cleaners, 3319 Bathurst Street, Phone 787-5801 (Toronto).

YOUNG person to work in store during evenings from 3:30 p.m. to 11:30 p.m. Apply in person at 2780 Yonge St. three blocks south of Lawrence. (Toronto).

For Best Results Use New Canadian Ads

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR

37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO

PHONE (416) 294-5230
Residence 294-5950

SUZUKI VIOLIN
Beginners' Course

FOR INFORMATION CALL
252-1955 621-7232 Toronto
356-5758 Niagara Falls

$1000 WEEKLY DRAW
SEPT. 4th WINNER
MR. J. NAKATSU
REXDALE, ONT.
NO. 356

• • •

SEPT. 15th, 3 & 8 P.M.
"ZOKU YAWARA SENPU"

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

Bigoted. . .

Con. From Page 2

The campaign was successful; G.M. withdrew the ad. But before Bay Area smacks its lips, let me add a postcript to what I think was a Pyrrhic victory.

The actor in the commercial was none other than Sab Shimono. As indicated, Shimono risked his own role in "Ride the Winds" by picketing the musical's discriminatory hiring practices. Because of his talent, Shimono has had other roles making him, at times, the only visible Asian face on Broadway.

As an Asian, however, the roles have not been bountiful and as an actor, he has sought to maintain his existence and career with residuals from such commercials as the Pontiac Ventura.

Bay Area Community helped torpedo this one in a campaign which I consider flippant and which many actors consider "alarmist."

Loss of talent

Further, such denunciations jeopardize all Asian roles in ads. Advertisers and their agencies may find it expedient to eliminate any pronounced (and hence lucrative) parts for Asians; all ads will subsequently consists of Asians, smiling innocuously or eating hamburgers. Asian actors and actresses will find it difficult to sustain themselves financially, and the younger breed may seek greener pastures.

Hopefully, the Asian community will prove, to be more positive and understanding about the plight of the Asian actor. Instead of using its war chest to pounce upon each and every Asian face which appears on TV, Bay Area Community might more readily show its concern by donating some of its financial resources to such groups as AAPA and the East-West Players and thereby, help defray legal, organizational, and workshop expenses.

The iconoclasts of the world will have to take a catholic view in realizing that there is a cost to the Asian community when the ads its actors are in are randomly attacked, and the Asian talent tossed onto the breadlines. When such talent is not sustained and starts disappearing from the theatre, the curtain descends on all of us.

Dates And Doings

Nisei Mixed Major Bowling Wants Members

TORONTO. — Regular and spare time 5-pin bowlers are required for the Nisei Mixed Major Bowling League on Sunday afternoons at Olympia Edwards. Starting time for all the action is 1:30 p.m. All those interested please call Bill Clarke 277-8033 or Lloyd Ito 759-8135. Everyone welcomed. — L.I.

* * *

Woodcuts By Matsubara At Hart House Sept. 27

TORONTO. — "Fifteen Years Of Woodcuts" By Naoko Matsubara will be exhibited at the Hart House Gallery, University of Toronto September 11th to September 27th. A preview will be held on Tuesday, September 10th from 8 to 10 p.m.

The exhibition will be shown daily from 11 a.m. to 5 p.m. On Sunday the exhibit will be shown from 2 to 5 p.m. and on Monday from 11 a.m. to 9 p.m. Everyone is welcome to attend. — T.U.

* * *

1939 Van. Japanese Language School Reunion

TORONTO. — A reminder to all former Keiyu-Kai members, or the 1939 graduates of the Vancouver Japanese Language School, their reunion will be held on Saturday, October 12, 1974, 7:00 p.m. at the Mayfair Inn Restaurant, 1184 The Queensway, Toronto (west of Islington Ave.)

It is 35 years since the two classes comprising the Keiyu-Kai graduated Grade 8 from the Japanese Language School on Alexander Street. Since that time a few members have been in contact with each other, but the majority have never had the opportunity to really sit down and have a good chat.

Tickets are now available at $10.50 per person from the following people: Sachi & Shoji Takahashi at 621-1259 Aya & George Tsushima at 444-8591, Mickey & Ken Sugamori at 535-2447 and Sue & Sam Kai at 742-7429. A cordial invitation is extended to all former Keiyu-Kai members and their spouses. Members will be contacted; however, if you know of anyone who has been missed, please call the foregoing members. Visitors from Hamilton, Montreal and neighbouring cities will be coming so we hope that as many former Keiyu-Kai members will be present to make this reunion (dinner & social) a success.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-6877

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuoka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6129. Mr. H. Yoshida 481-1686.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, SEPTEMBER15, 1974
Issei Service — Rev. Hiraku Iwai — 782-5267
Nisei Service — Rev. Ken Matsugu — 444-5159

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, SEPTEMBER 15, 1974
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Servise
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
NEW '75 MODELS IN STOCK
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Alna OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

ATTENTION. . .
GET IN ON THE OPPORTUNITY TO SEE THE TOP CANADIAN PROFESSIONALS AGAINST THE BEST FROM RUSSIA;
A PAIR OF TICKETS FOR THE CANADIAN-RUSSIA SERIES (TORONTO GAME) PLUS TWO COMPLIMENTARY TICKETS TO BE DRAWN AT FURUSATO INN FOR AFTER THE GAME, HURRY NOW AND ASK FOR DETAILS.
OFFERS EXPIRES MID-NIGHT SEPT. 17, 1974.
FURUSATO INN
102 AVENUE ROAD, TORONTO
PHONE 967-7223

CLERICAL POSITION
We have an immediate opening in our buying office for a bright young lady with aptitude for figures and ability to operate a simple calculating machine.
Some typing also required.
Work involves general office duties, handling of purchase orders, invoices and extensions of such orders.
Located near Davisville subway station. Five day week. Hours 9 — 5. Starting salary based on experience and skills. Qualified and interested applicants please call:
Mss Locke
DOMINION PLAYWORLD LTD. 485-0411

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 862-1450

北米最大の日本圖書館に

ト大學東洋科の宿願

＝年々學生數がふえる一方＝

トロント大學はカナダで廣範的な日本研究コースをオファする二つの施設の一つで、この研究は同大學東洋科研究に集中、修學生から博士レベルにいたる日本語及び日本文學へのコース志願者が增大して來ている。

日本の歴史、文化、藝術、音樂、演劇及び哲學の分野に努力が集結されている。同科の圖書館には十五万冊の本があり、うち四万冊は日本語書物（日本から雜誌四二三種が送られてくる）で、同科主任のソーウェル教授は『このコレクションは西洋では最善のものの一つ』と自負しており、ワシントンの議會圖書館を除いては、北米で日本關係書類が最も豊富な圖書館にしたいと願っている。

過去七年間、東洋研究科は多くの學者を引きつけたばかりでなく、日本の著名な作家や批評家たちも來訪した。

日本唯一のノーベル文學賞受賞者の川端康成氏が、同科のため特に自筆の『書』を寄贈して、同科の仕事を賞讃した。日本の二商社、三菱は日本語勉强のベスト學生に奬學金を與え、住友商事カナダ社の旅行スカラーシップの援助で同科二年生のコディ・ボウルトン氏は日本で三年生の勉强をすることになっている。

松原ナオ子氏 版画の個展

十五年の修業をつんだ版畫作家、松原ナオ子さんの個展が來る十一日から二十七日までトロント大學ハートハウス画廊で公開される時間は火曜から土曜は午前十一時から午後五時まで。日曜は午後二時から五時、月曜は午前九時から夜九時まで。

日本商社マン刺さる

＝バンコクの商業ビル内で＝

【バンコク時事】日系企業も多數入っている當地ビジネス街のビルのエレベーターの中で、日本の商社員が若い三人組の男たちにおそわれ、重傷を負うという事件が先週發生した。

調べによると、シロム通りにあるサラシン・ビルで日商岩井（タイランド）の社員、荒木市郎さん(三二、茨城縣出身）が歸宅しようとして四階からエレベーターに乗ったところ、一八、九才前後の三人連れの男が乘り込んできて、ナイフを突きつけ、『金を出せ』とおどした。

荒木さんが拒否したところ、三人はナイフで荒木さんをさし、腕時計と現金約一万一、〇〇〇圓相當をうばって逃走した。荒木さんはすぐに近くの病院に収容されたが、胸や横腹などをさされる重傷、しかし生命に別状はないもようである

昨年月給取りの 年收一四六万圓

【東京時事】民間企業に勤めるサラリーマン、オフィス・ガールの昨年の給與は平均年收一四六万圓。その前年と比べ二〇・六%と、昭和四〇年代に入り最高の伸びはぐーんと落ちて七%だった。

國税廳は先週、一九七三年の『民間サラリーマンの給與白書』を發表したが、せっかくの大幅ベースアップも重税と物價上昇のダブルパンチであえなく消えてしまった。

■死亡

△ト市の遠藤峰太郎氏は九月一日死去、スカボロのジャレット葬儀社で告別式を行ったのちパインヒル墓地に埋葬した。

料理法集「いただきます」

トロント・ダーナ作成第二版

△第二版が出來上がりました。この料理集は個人的タッチがあり、ギフト用としても最適です。

△ご注文は左記のいずれかに申し込んで下さい。

Mrs. Jean Furukawa
90 Vanevery Street,
Toronto, Ont. M8V 1Y6
Phone 259-3389

Mrs. Sally Miyazaki,
31 Castlegrove Blvd.,
Don Mills, Ont. M3A 1K9
Phone 447-2297

△價格は九月三十日までは一部三弗、他に郵送料と手數料五十仙を追加して下さい。十月一日以後は一部三弗二十五仙及び五十仙を追加。

神奈川縣出身者に

神奈川縣出身者でカナダにいる六十五才以上の人々のことを同縣廳内の海外移住課が知りたがっており、別項廣告に従い神奈川同志會に通知してもらいたいと希望している。

小さいトヨタはお得です

ご存じですか？

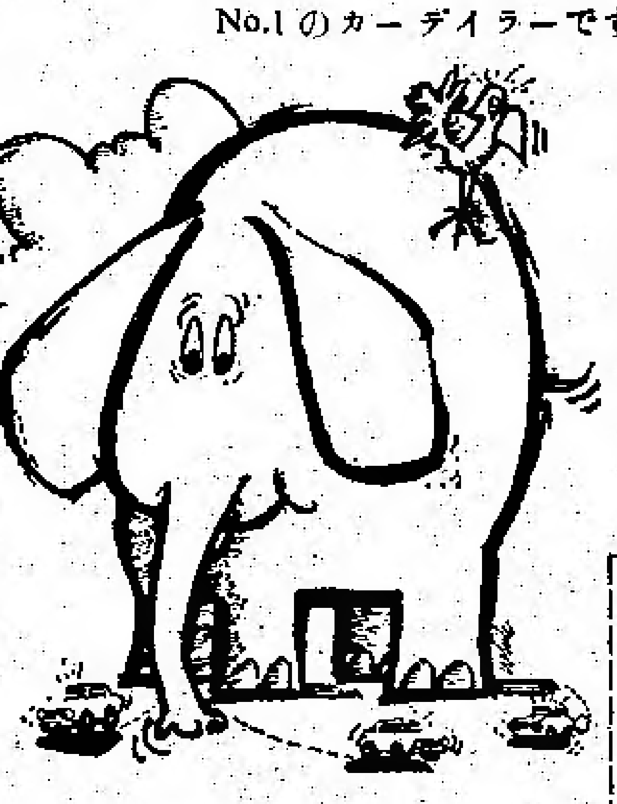
◇値段が安い

◇車の償却が少ない

◇車の維持費が安い

◇小型車のオーソリテーです。

ドンバレー ノース・トヨタはトロントで…
No.1のカーデイラーです。



サービスは抜群です。

洗車・無料サービス致しております。

是非お出で下さい。お待ちいたしております。

DON VALLEY NORTH TOYOTA
Steeles ave. just east of Woodbine 495-0722.

レストラン
日本の味 863-0002
太鼓寿司 863-0003
年中無休
103 YONGE ST., TORONTO
TASTE OF JAPAN

Introducing a new concept in Japanese cuisine

Furusato Inn ふるさと

"A longing to go home"

Monday to Friday
12-3 p.m. & 5-11 p.m.
(Friday night to 12 a.m.)
Saturday & Sunday
5 to 12 a.m.

102 AVENUE RD.
PHONE 967-7223

トロント日系文化會館

幸運寶くじ

△九月四日當選者
中津ジェー氏（レックスデール）番号三五六

△九月十五日午後三時と八時上映「柔・やわら旋風」

ハリ專門醫 許復琴

□日本現代漢方醫學國際協會顧問 □香港中醫師公會公立中醫學院々長 □英國實用治學院物理治療學博士

（鬼塚辯護士すいせん）
336 Spadina Ave. Toronto
Tel. 868-1320, 868-0920

IMPORTERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

●特約 □ヤマサ醤油 □寶みりん □ナショナル電氣

○東鳩クッキー ○はなまるき味噌 ○ジャパンローズ米 ○丸清あられ各種 ○ジミースフォーチュンクッキー ○ジミー乾うどん・チャーメン

釜□サッポロ一番 □サロンパス □カルピス

▲お料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油一斗樽 □寶みりん一斗樽 □酢大樽 □白・赤味噌四斤 四斤 □天ぷら粉 四斤 大びん びん
□東丸うす口醤油 □しらたき大樽 □たけのこ大樽 □竹・木割ばし □冷凍まぐろ しみ"いか"

Rice Cooker National

▲食料品・冷凍品・雜貨・雜誌の卸し お問合せ御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

清水インダストリー（清水俊雄）

みりん

＝旅行センター御案内＝

訪日觀光團

出發	歸国
十月四日	十月二三日
十一月八日	十一月二九日
十一月七日	十二月一三日
十一月二四日	十二月一七日
十一月二四日	一月二三日
十二月一九日	一月四日
十二月二九日	一月一九日

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-5606

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（五七）

『親をバカにするにもほどがある。美容師だなんて……女の髪をいじつて金を貰う……それが最高學府へ行つた人間の考えることですか！　ホストクラブのホストになつてみたり、美容師になるつていつてみたり、春生、あなたは本當に情けない人間になつたのね…』
『情けない人間？』
春生は朝子が食卓に並べたチャーハンを食べながら悠然といつた。
『どうして？……』
春生は小首を傾けた。
『だつてさ、お母さんはよくいつてるだろ。お父さんは最高學府を出て、信用金庫の次長で終つた。情けないつてさ。ぼくも大体に於て、その意見に賛成なんだな。ぼくはもつと實質的に生きるよ。ぼくはこのことを考えてから、まず第一歩としてホストクラブへ行つた。そこで女客というものの實体を大体つかんだ。この女たちを踏み臺にして人生を築いて行くことがオレに出來るか出來ないか、考えたよ。ところがどうやら出來そうなんだなあ。ぼくは自分で思つてたより女にもてるんだよ。しかも年上の女にもてるんだ。これは美容師として强味だ。若い女にもてても　しようがない。若い女は金がないからね』
朝子は言葉を失つた。この頃、息子や娘と議論をすると、たいてい二回戰あたりで言葉を失つてダウンしてしまう。
『でも、お父さんはゼッタイ、許しませんよ』
朝子は仕方なくいつた。普段は役に立たない夫だがこういう時だけはまだ利用價値がいくらか殘つている
『お父さんに申しわけないと思わないの？　あなたの卒業をたのしみに……ただそれだけをたのしみにして今日まで來られたのよ。こんな話を聞いたら、どんなにショックを受けられるか……』
そういつているうちに目の中が熱くなり、涙が湧いて來た。いつもは腹の立つばかりの夫だのに、なぜ、涙が湧いてくるのか。朝子は我と我が言葉に感動していつた。
『お父さんは可哀想な人ですよ。戰爭さえなかつたらもつと出世した人なのに：…それでも愚痴ひとつこぼさず、あなたや夏子のために、お父さんは……』
『よせよ、お母さん』
春生はヤキメシの皿に殘つた飯粒をスプーンでかき寄せながら無感動にいつた
『何も今更、お父さんを持ち出すことはないよ。ヘタな芝居じやあるまいし…』
朝子は春の野原で眞剣そのものの面持ちで、漫歩機に股がつている雄介を想像した。雄介は昨日の夜、酒屋で借りたライトバンに發明品を積んで、友田三無の家へ出かけて行つた。今朝は早朝より三無の家の近くにある野原で漫歩機のテストをすることになつている。
朝子は三無の家へ電話をかけた。こんな重大問題が起つているというのに空中漫歩機などにウツツをぬかしている夫に腹が立つ。もつとも雄介が出かけるときはこの問題はまだ起きていなかつたのだが、そういう場合にミソもクソも一緒になつてしまうのが朝子の：…いや、女房というものの共通性なのである。

息　アラン明壽　四一
歳儀、八月三日早朝自動車事故のため死去いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。追つて七日午後八時トロント佛教会に於て石浦總長、宮地開教使導師の下に告別式を執行、翌朝火葬いたしました節は暑中ご多忙中にも拘わりませず多數ご会葬下されその上過分なる供花・香料・弔辭・弔電を頂き遺族一同感謝申し上げております。ここに取敢ず紙上を借りて厚くお禮を申し上げます。

喪主　父　寺下　潤
　　　母　　　　恵以子

妹　智恵美イレイン
祖父母　宮下　喜之助
　　　　　　　マスエ
在日祖父母　寺下伊太郎
　　　　　　　ヤエノ
祖母　堂前　安佐子
伯父　濱口勲　家族
叔父　寺下賢　家族
叔父母　淺岡実　美智子
親族　近藤藤八郎　家族
　　　野田キクノ　家族
　　　森　マツエ　家族
　　　向井彦次郎　家族
トロント三尾連絡協會
トロント日本語學校
トロント・ボーイスカウト第三三
トロント佛教会
ダーナ、サンガ、護法会

サンコー商店
ト市スパダイナ街二二一　電話　八六二　一〇八二

美勇登句會 俳句募集

選者　青木天浪
△主題「秋空」各二句
△副題「秋季雜詠」同
△締切り　十月十五日迄
△投吟先　佐藤旭山宛
美勇登句会
Mr. Akisaburo Sato,
710—16th St. South,
Lethbridge, Alta.
全加句友の皆様

トロント佛教會

△九月十五日（日）
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拝
午後二時　日中禮拝
Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話　五三四－四三〇二

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
☒九月十五日（日）午前十一時半
『神に依頼する人間』
岩井　牧師

聖アンドリュー聖公會

TEL. 654-5657
☒九月十五日（日）午前十一時半　早禱式
『忠告と反省』
今井　司祭
教会學校　午前十一時半
婦人會例会

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日學校（土）午前九時半
□安息日禮拝（土）午前十一時
牧師　阿嘉廣英
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario
四九一－六七四〇

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日
午後二時
バジロー街五
電話四六三－八二六三
5 Badgerow Ave.,
Toronto, 252, Ont.
Phone 463-8263

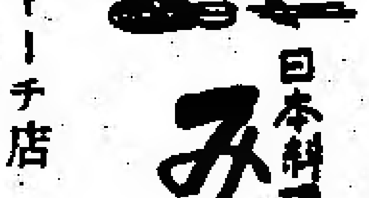
花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE.

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教会
会長　大倉トミ
160 Gracefield Ave., Toronto 389, Ont. Phone 247-9791

屋根修理一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業協会々員）
オールウエー ルーフィング会社
（二世經營）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-8874
Phone 293-4689

辯護士　大家一夫
（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二ルーム一八〇五
電話　三六六－六三八八
自宅二九三－四二八一

辯護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチー街四二五　六一五号室
電話三六三－五〇〇二
自宅四九三－二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519
Toronto, Ont.
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三－九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

日本料理 みち

おいしい中華料理
ていねいなサービスで召し上つて下さい
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話　三六八－二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,
131-A Dundas Street West, Toronto
Phone 368-2475

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
郵便及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三

花
ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4654

●日本行切符
販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保険－火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
ト市西メーン街三二九
電話六八四－二七四七

難しいエネルギー問題

生山次官が調整努力

アルバータ州の出方見守る

【オタワ】カナダ政府にその經濟的政策とカナダの經濟動向を進言する經濟理事會の第三地位者としてオタワで働いていた生山トーマス氏は、このほどエネルギー問題擔當の政務次官に任命された。二世公務員としては最高位の昇進である。

生山トーマス氏が、エネルギーという領・州政府間にデリケートな問題となっている分野にその調整と協力對處という難かしい任務についたことについて、トロント・スター紙記者が、生山氏とのインタビュー記事を先週の同紙々上に詳しく報道した。

それによると、生山氏の次官に昇進は『サスカチュワン・マフイヤ』と愛稱されるグループの一人の出世であるとオタワ政界では評している。十年前サ州シー・シー・エフ黨政府が選擧に敗れたさい、頭のよい若い高級官吏二十人ほどがオタワにのり込んだ。その一人が生山氏であった。

いま、そのグループのうち數名はオタワ政府部内の重要ポストについている。生山氏がこの重要ポストをうまくマネージしていくかどうかは、アルバータ州とオタワ政府との關係がスムーズ化するか、更に對立を深めていくか如何にかかつている、と評している。

政府補助

大掛りミカン落し

豊作による値崩れの防止へ

【東京】農林省はこのほど今年のミカン(温州ミカン)の豫想収穫量は三百八十六万七千トンに達すると發表した。これは史上最高である。今年は収穫の多い表年に當たるので場合によつては収穫量は四百万トンを超すのではないかとみられている。

生産側では價格暴落を防ぐため収穫量を三百二十万トン程度に抑える必要があるとして政府に強力な對策を求め、政府も七億三百万圓の補助金まで出して、八月から大規模な摘果(ミカンおとし)を進めているこんご更に徹底した摘果が進めば収穫量は最終的にかなり減るのではないかともみられている

ハ市で盆栽展

【ハミルトン】當市盆栽協會では來る二十八日、恒例の盆栽展をマクマスター大學ギルモア・ホールで行う。時間は午後一時から五時まで。無料駐車場がある。一般の來場を歡迎。

邦人數名を國外追放

佛國でニセ札偽造で捕まる

【パリ】先週パリで明らかにされたところによると、パリで起訴されたニセドル事件に關連して、佛捜査當局から國外追放された元三越パリ店員、山本万里子(三四)のほかに、女性も含む日本人數名が、山本と同じ容疑のニセドル偽造、同行使、旅券偽造ほう助の疑いで佛當局に逮捕され、國外追放處分となつたことが判明した。

彼等は現在豫審判事の取り調べを受けている自稱『古屋優』や山本と密接な關係にあつたとみられ、欧州に根據地を持つとみられる大がかりなゲリラ組織かニセドル製造組織となんらかの形で關係していたといわれる。【時事】

ソ連の魚

青森で養殖へ

【イルクーツク】バイカル湖名産のオームリが、日本の家庭の食卓をにぎわすのも、そう遠い將來ではなくなつた。この數年來、ソ連から大量に送られたオームリの發眼卵が日本で續々と稚魚にかえり、十和田湖に放流して、成魚に育てるメドがついたためである。

白マス科に屬するオームリは、マスとニシンのあいのこみたいな魚だが、味は群拔。刺し身はもちろん、煮るもよし、燒くもよし、魚好きな日本人の舌をきつと滿足させてくれるに違いない。

修身教科書のブーム

＝發賣二十日で賣りつくす＝

【東京】戦前の修身教科書の新・復刻版が飛ぶように賣れている。本屋さんは發賣二十日たらずで、ほとんど賣りつくし出版元の在庫もアッという間にゼロに。相次ぐ電話注文を断るのに汗だくという。

四年前に復刻版が出版されたときも爆發的な人氣だったが、今回は田中首相の徳育論『五つの大切、十の反省』が導火線になつてか第二の"修身ブーム"。出版社に寄せられた讀者の聲には『懷かしい』という懷古派までさまざま。

復刻版を出版したのは東京のノーベル書房。大正から昭和の初めにかけて發行された國定『尋常小學修身書』の巻一から巻六までを合本にして新書判の『浪漫文庫』に納めてある。國定修身教科書は明治三十七年四月から學校で使われ出したが、今回の復刻版は大正七年から昭和十二年にかけて發行された第三期のもの。いずれも著作權は時効になっている。

田中首相が人間ドック入り

【東京時事】田中首相は先週、健康診斷のため東京逓信病院に入院した。首相は先月以來下痢をするなどやや體調をくずしており、一二日からの外遊を前に人間ドック入りし、精密檢査を受けたもの。

診察に當たった同病院の加島内科醫長は、診察結果について記者會見し、『外遊を控えてのチェックという意味だ。夏休みにゴルフをやって減量したが、少しテンポが早すぎた感じだ。休養を取る意味でスローテンポで檢査した』と語った。

結婚

△ウィニペッグの平山一郎氏は同市の大田和枝さんと七月二十七日、マニトバ日系合同教會にて正木牧師司式により結婚、バンフ、ジャスパー方面に自動車旅行、約二週間にわたり各地の舊友・知己を訪問したのち家庭に落ちついた。

(以下梅月追記)

平山君たちは二人とも再婚の間柄であるが、同君は六年ちかい間の病妻の看護に追われて家のことには全然手が届かなかつたあとでもあり、『再婚してみて家庭では女が必要だと感じており、相互の理解と愛情で立派な家庭をつくって行きたいと念願している』と述懷し、相変らずに、社会的には忙しい日々を送つている。

神奈川縣出身者におねがい

神奈川縣海外移住課の要請により同縣出身のカナダ在住者のうち六十五歳以上の方は次の事項を至急に報告して下さるようお願い致します。

△氏名 △年令 △生年月日 △出身市町村地名 △現在の住所 △職業 △今迄及び現在の日系團体の役職

詳細なお問い合わせと報告先は次へお願いします。

カナダ神奈川同志會、幹事 露木 潔
7 Clay Court, Islington, Ont.
電話三四七—七六九八(トロント)

田中きづゑ夫人 自動車に當らる

トロント如月クラブの會長、田中きづゑ夫人は去る金曜、仕事からリタイヤする最終日の朝、市内ハーバード街とクロフォード街上で、婦人ドライバーのカーにつき當てられ、頭部や背中に打撲傷をうけ、ウエスタン病院で手當をうけた。幸い骨は折れておらず、家族に見護られて歸宅し休養中である。

求アパート管理人

中年夫婦者で小人數家族および成人のみのほとんど新設のアパート・ビルを世話する經驗者を希望(シエパード街とケネディ・ロード付近)英語が話せることと及び照会状が必要。夫婦には上級のアパートと高給を與える。詳細及び面接時間については左記へ。

Sullivan Property Management,
Telephone 429-0411

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内…

△十月十六日 日本の秋四週間
△十二月 クリスマスとお正月
訪日訪加グループ

訪日、呼び寄せチャーター、ホテル予約、バス旅行、國内・外旅行、經験とサービスのある『古屋』へご用命下さい。

天下一品 萬 醤油 國寶米

フルヤは『全館冷房』です。

□夏の軽るいお食事に そうめん ひや麥 そば き なそば はいかがですか。
□パナソニック・ギフトコーナーで贈り物をととのえましょう。
□もつぱら評判のエアポットをごらんになりましたか?
□初戀の味「カルピス」をお忘れなく。

▲七月ラッキー賞入賞者
近藤エフ様 山下イー夫人
アンダーソン夫人

皆さまの店『古屋』

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間 月ー金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

健康談義

食品添加物の性格

景森照葉

日本訪問、滞在二ヵ月の間、一日として休むことなく東奔西走し続けて食養、自然療法その他の研究をつづけて来られたモントリオールの景森照葉さんは、その成果をつぎつぎと書いて下さるだろうと期待しているのであるが、それに関連あることの一つを次のようにつづつて下さつたので、このらんに使わせていただきます。（梅月生）

×

日本訪問中にＡＦ２という耳なれない食品添加物の名を耳にし、一体これは何であろうかという興味がわき、いろいろと参考資料をさがしてみました。この殺菌料がマスコミに取りあげられ、その使用の是非が問われたのが昨秋のことらしいです。

エーエフゼットとは本名はフリルフラマイド・ニトロフラン誘導体で、殺菌性の強い化学合成品の中の一種だそうで、これが殺菌効果が高いという理由で食品添加物の殺菌料として認可されたのが一九五六年七月です。使用基準は一キログラムにつき魚肉ハムソーセージ〇・〇二グラム以下、肉ハムソーセージ、ベーコン、あん類〇・〇〇五グラム以下、トーフ〇・〇〇五グラム以下であり、これはごくありふれた日常の食品には必ず添加されている薬品ということになります。

なぜこれがマスコミで騒がれなければならないほどのクセモノなのかというと昨秋静岡県三島市で開かれた第二回日本変異原研究会で「エーエフゼットはバクテリアの突然変異を起し、培養細胞では染色体に異常が認められ実験の結果、致死遺伝〃の現象があらわれた」と発表されたのです。又東京医科歯科大學のテー教授は「試験管で培養した人間の細胞を使つて実験したところエーエフゼットがその染色体をズタズタに切断した。染色体異常を起す物質には通常発癌性もあるというのが今日の医學界の常識だが、エーエフゼットのそれは曾て騒がれたことのあるチクロよりも強い」といい、そしてこれらの研究者たちはその実験結果をもとに直ちにその使用をやめるように警告した。

障害例として、トーフ屋の主婦たち三人の原因不明の神経障害があげられており、その中の一人は全身ケイレンで死亡しています。トーフにも殺菌料として前記の割合でこれが使用されており、彼女らの神経障害を起した元兇であると直ちに断定するわけにはいかないが、右の報告を受けた予防衛生研究所では実験の結果、エーエフゼットは高温にあうと気化し気道・皮膚から吸収され神経系をおかすことを認めたということです。また農家で飼つている子牛三頭がエーエフゼット入りの飼料のために死んだといい、トーフ業者の手指が皮膚炎になつたり異常を起したりした例などがあげられています。

そこで私は東京都内の或るトーフ屋を訪ねてみました。それは「無添加物トーフ」をカンバンにしている極めて良心的な店でした。店主の話すところによると一九五六年、エーエフゼットの使用が許可されるや都内の業者は一斉にこれを使用し出したのです。それは業者にとつてまさに救い主であつたわけで、作りおきができるので労働の軽減になる。零細企業であるトーフ作りに今時働こうとする若者もなければ、高い給料を出して雇う力もない。昔ながらの家内工業的存在であれば飛びつくことこそ当然なのです。「自分もこれを使用してみたが、その時手指がひどく荒れたので、これは内臓の諸器管に影響を与えない筈はないと、消費者の立場を考えて使用を止めた」という。このように遺伝子論争（或る學者は遺伝に影響はないという）にこうでいしている場合ではない。エーエフゼットの毒性が今私たちの体に、目に見えた形で発現確認されようとしているのです。

一たい「使用基準」「使用許可量」は誰のために設けられたものでしょうか。明らかに毒性のあることが確認されている物質を、私たちの体が、その破壊作用に一時耐え得たという理由で或は動物実験では異常がなかつたという理由で安易にその許容量の範囲内で摂取させられていてよいものか。ここでよく考えてみる必要があります。許容量の範囲内の毒物は、私達の臓器に負担をかけ、或は排せつし残され蓄積して、健康を徐々にむしばんでいるのではないでしょうか。一体加工食品は私たちの食生活に必要不可欠なのでしょうか。一般に加工食品は粗悪な材料をつかつて工場で大量生産された商品です。自然食と比べるとき極めて不自然な生命力のない食品です。

さて、カナダの食品はどうでしょうか。食品添加物において、カナダでは疑わしきは許可をしないという方針らしいので先づは喜ばしいことではあるが、手放しに安心していられるものかどうか。私たちは注意深く食物は選たくする必要があります。

以上を書きとめた時、日本の義姉から八月二十三日付の便りがあり「ようやく問題のエーエフゼットが使用禁止になつたと昨日発表されました」とのこと。これで昨秋以来続いていた論争もいよいよ終止符が打たれたのです。

知恵の分け合い

大根のつけもの

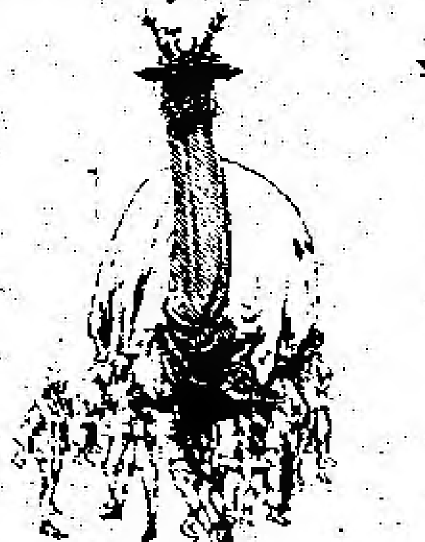
「もうすぐに漬け物をする時になりますので、今年は大根を買つて、ぜひともタクアンづけを作りたいと思います。カナダで簡単に、おいしく漬ける方法を教えて下さい。」

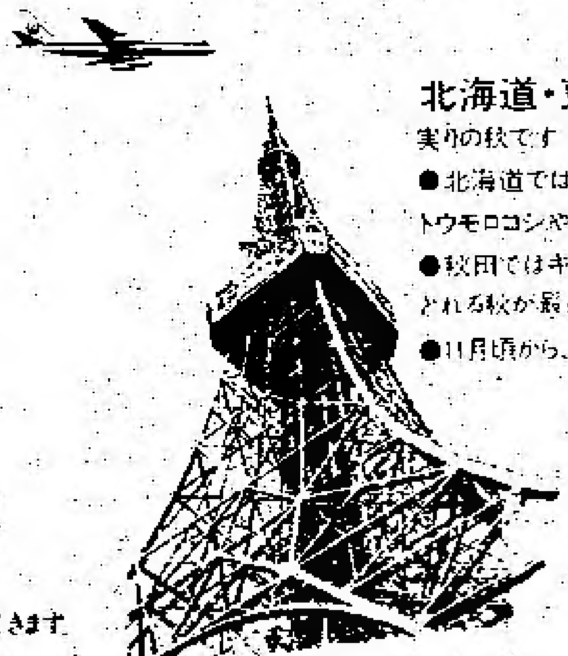
こんな手紙がトロントにいる婦人から来ました。御存知の方はどうぞ一筆書いてニューカナデアンまで送つて下さい。

乗ったとたんに日本です

さあ、どこを訪ねますか。日本の秋いろいろ。

日本の秋といえば、あなたは何を思い出しますか。
秋祭りの太鼓の響き、たわわに実る果物……
四季折々に、そして北から南までその土地々々に、
見どころ、食べどころの尽きない日本です。
その中から、代表的なところをご紹介してみました。
さあ、さっそくお出かけください。
日本の秋を楽しみに――。

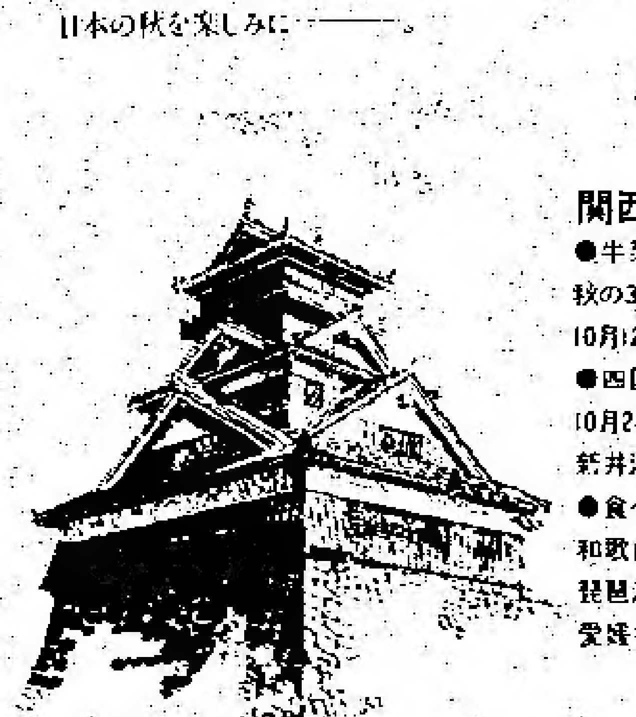




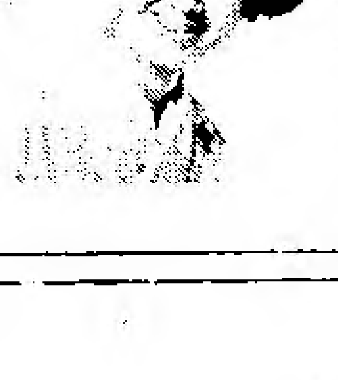
北海道・東北・北陸
実りの秋です 食べ歩きはいかがでしょう
●北海道では石狩ナベやカニ料理、
トウモロコシやジャガイモもおいしくなります
●秋田ではキリタンポ、新米とキノコがとれる秋が最高です。ショッツルもそろそろ
●11月頃から、福井の越前ガニもおいしくなってきます

関東・中部
●秋晴れの1日、東京タワーから世界一の大都市を見下してみませんか。
●紅葉につつまれた日光も、お見逃しなく。
●食べどころなら、東京のドジョウがおいしくなります。
山梨のブドウ、神奈川・丹沢ではイノシシ料理も始まります

関西・近畿・四国
●牛祭、時代祭、そして鞍馬の火祭。
秋の3大祭が始まると、京都の秋が深まってきます。
10月12日から22日までです。
●四国に渡れば、愛媛・宇和島の牛鬼・八つ鹿の祭が
10月28・29日。
新井浜の勇壮な太鼓台が10月15・16日。
●食べどころは、紅葉の比叡山で精進料理。
和歌山では秋祭の料理・なれずし。
琵琶湖の湖畔ではカモ料理がおいしくなります。
愛媛名物・タイの活づくりも、おいしいのは秋。



九州・山陽
●下関のフグ料理、長崎のマツタケ、シッポク、
高千穂ではカッポ酒…と、
それこそ、おいしいものにこと欠きません。
●見どころも、あの異国情緒あふれる
「長崎おくんち」が10月7日から9日。
神話のふるさと高千穂の「夜神楽」は11月末から。
●そのほか別府の地獄めぐり、今なお火を吹く桜島、
加藤清正の熊本城もお見逃しなく。



日本への空でお待ちしています
まず熱いおしぼりに始まって、日本茶や日本酒、心のこもったお食事、それにジャンボでは日本の歌や落語などもお楽しみいただける……こんな日本航空ならではの、ゆき届いたサービスが、あなたをお待ちしています。すばらしい日本の旅と日航機のサービスを、ぜひお楽しみください。スケジュールなどのお問合せは、お近くの旅行社、または日本航空へどうぞ。

JAL
日本航空

日本航空トロント支店
Tel.(416)364-7226
111 Richmond Street, West
Toronto, Ont.

日本航空バンクーバー支店
Tel.(604)688-6611
777 Hornby Street
Vancouver, B.C.

お手紙でのお問合せは――このクーポンにご記入のうえ、最寄りの JAPAN AIR LINES SALES DEPARTMENT 宛どうぞ。
早速、詳しいインフォメーションをさし上げます。

氏名　　　　年令
住所
TEL
出発希望日　　　　滞在日数
希望インフォメーション
□時刻表　□日本向けグループ・ツアースケジュール　□日本の観光資料（英語）
ニューカナディアン／秋訪

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 366-5005
Second class mail registration number [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 半年七弗 年十一弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

十分に苦しんだニクソンを赦罪

フォード大統領が日曜に宣言

〔ワシントン〕フォード大統領は去る日曜、リチャード・ニクソン前大統領が在任中に国家的いかなる罪を犯したとしても、これらに全面的恩赦を与えると宣言した。憲法下によって大統領の免罪宣言は最終的なものとなり、これに不服して上訴することはできないことになっている。ただし民事起訴は除外されている。

フォード大統領はニクソン前大統領が辞任したことによって、ウオーターゲート事件のため十分に苦痛を味わったとし、これ以上、ニクソン氏の罪を追及したくないとして『前大統領の頭上にいつまでも剣をぶら下げては、立ち直ろうとする彼の健康にも障害をもたらす』とフォード大統領は述べている。

飯と耐火材で放射線を防ぐ

〔東京〕原子力の放射線洩れで、テストを打ち切り母港「むつ」に歸港する予定の日本初の原子力船「むつ」—この放射線洩れを防ぐ應急修理に同船がつみ込んでいた米が使用された。米飯に耐火材ボロン・クリスタルを混ぜたものを「洩れ」に塗りつけたところ、洩れは少なくなったことがわかった。

日本人客が激減

韓国観光業者にひどい痛手

○…韓国の朴大統領狙撃事件とその後の反日運動の影響で、韓国を訪ずれる日本人観光客は激減し、夏休みの観光客を當て込んでいた航空会社や旅行社、みやげもの店などは手痛い打撃をうけている。

○…日本人の韓国観光旅客は一九七一年が約十万人だったが、七二年には約二十万人、昨年はさらに四十五万人にハネ上がった。ところが今年春から急に減少しはじめ、ホテルは二五%、付属のナイトクラブなども一四%と軒並みの收入減。

○…例年八月は夏休みとお盆で旅行はグンと増える。観光業者はこれを當て込んでいたが、朴大統領狙撃事件の發生で不意打ちをくらった。日航にはキャンセルが續出、ジャンボでさえも百人前後の乘客しかなく、シーズンオフを控えて頭を痛めている。

大使館の國旗を韓國人が引下す

〔ソウル〕暴徒は六日ソウル駐在の日本大使館の屋根によじのぼって日の丸旗を引きずりおろして破りさいた。約一千人のデモは地上から、この光景を眺めて拍手をおくると共に、大使館の窓に投石して破損させた。警官隊が急派されて群衆を追い散らした。デモは日本国内に韓國反對のテロをかくまっていることに強く反對してデモをくり出したという。

田中政治を批判

三木武夫氏正面切って鋭どく

〔東京時事〕自民党の三木武夫氏は先週、軽井澤のホテルで開かれた同党三木派研修会で「日本政治の再出發」と題して講演し、當面の政局に臨む決意や、今後の政治のあり方などについての所信を述べた。

この中で三木氏は、これまで数回にわたって断片的に發表してきた党近代化、黨改革についての基本的な考え方をまとめて明らかにするとともに『田中首相の政治姿勢は謙虚さを欠き、国民とともに歩む姿ではない』と田中政治をきびしく批判した。

閣僚辞任の際にもすばやく『閣外協力』を打ち出すなど、あえて直接的な田中批判をさけてきた三木氏が、政界秋の陣に先がけて、田中内閣退陣要求ともとれる正面切った批判の姿勢に轉換したことは今後の政局にも大きな影響を與えよう。

歐州各國歴訪へ

ツルドー首相

〔オタワ〕ツルドー首相は九月下旬、田中首相と會談した後、十月下旬から二度ヨーロッパを旅行することになっている。まづフランスを訪れ、ベルギーに立寄る。冬になれば英国、西ドイツ、イタリー、オランダその他歐州国を歴訪する計畫である。

ツルドー首相のフランス正式訪問はカナダとフランス関係がここ數年あまり芳ばしくない状態であるのでとくに注目される外遊とみなされている。カナダ首相の訪佛で、九月末訪佛豫定のボタッサ首相（ク州）は日程変更を余儀なくされることになりそう。

カナダ記者團と語る

カナダは美しい國だ

田中首相が世界一とほめる

田中首相は先週末、首相公邸で四人のカナダ人記者と会見したが、カナダについて田中首相は次のように語った。

△私は世界の各国をみて來ていますが、カナダは最も魅力ある国だと知りました。少年の頃から、私は世界には最も美しい国が二カ国あると信じていました。一つはカナダであり、他はニュージランドです。

△ところが長じた今日、世界でいちばん美しい国は、ニュージランドよりカナダだということがわかりました。またカナダは世界中で天然資源を豊富に持つ国でもあります。日本にとってカナダはなくてはならない国なのです。

△だからといって、カナダから資源だけを受け取ろうというのではありません。日本とカナダの経済交流を今後さらに増長していくべきだと信じます。

新タイプの爆弾

専門知識をもつ犯人さがす

〔東京〕丸の内のオフィス街爆破事件を捜査している警視庁刑事、公安両部と丸の内署の合同捜査本部は、爆弾の仕掛けられた三菱重工ビルを中心に付近の現場検証を行なった結果、ジュラルミン様の薄い金屬片、厚めの鉄鋼片など多數を發見した。これらから仕掛けられた爆弾は殺傷力を高めるために二重構造になっていた疑いが強く、爆弾づくりに新たな工夫が施されている事が明らかになった。

特捜本部は現場の再檢証をつづけており、起爆装置などの発見に全力をあげている。また捜査員二百余人が現場で事件前後の不審車両の発見につとめている。

爆弾の破壊力がこれ迄にない強力なものである点から、同捜査本部は今回使われた爆弾は、たとえばダイナマイトなどの爆薬を太めの鉄パイプや消火器など鉄製の容器に詰めて密封し、起爆装置をとりつけたのちさらに薄い金屬容器に詰めたいわゆる二重構造のものとの見方を強めている。これは爆薬の破壊力を強化し殺傷力を高めるための工夫とみている。

天皇ご招待に米國は慎重態度

〔ワシントン時事〕米政府筋は先週、フォード大統領が訪日の際に天皇陛下のご訪米を招待するかどうかについて、『まだ決まっていないが、すでにニクソン前大統領が正式に招請をしているので、これが生きているということだ』と述べ、現段階では改めて正式な招待をすることに極めて慎重な態度を明らかにした。

しかし同筋も、大統領が陛下とお会いした際『ご訪米をいつであれ歓迎する』と従來の米政府の立場を繰り返す可能性があることを認めた。その場合も『來年中』とか『近い將來』とか日本側を拘束するような表現はとらない可能性が強いという。

北京向け

一番機

晩市十月中に

〔東京〕順調にいけば、北米大陸から最初のジェット機が東京經由、北京にとぶことになる。シーピー・エア機は來る十月中旬に第一機を北京に向けて晩市から出發させ、十五時間飛行を完了する計畫である。日航が北京線をはじめて二週間後ということになりそう。

シーピー・エアは羽田給油を日本側が認めなかったので韓国でストップ、給油して北京へというコースを中国側に示したが、中国側は韓国ストップを拒否したので、このコースは放棄された。結局、羽田ストップが獲得されたので、晩市・東京・北京ラインの開始となる。

糖尿病者に人工すい臓

ト市研究班が開發實驗

○…トロントの醫學研究者は自らインスリンを体内に定期的に注射しなければならない糖尿病者に、それを必要としない人工すい臓を開發實験中である。いまのところ、人工すい臓は小型テレビのサイズで、寝たきりの患者にしか使用できない。

○…しかし研究班の主任はいずれ近い將來、患者の体内にさし入れられるほどの小さいサイズに仕上げるつもりである』と語っており、そうなればインスリンの定期的注射もする必要がなくなるという。糖尿病者の唯一の救いの薬インスリンは、トロント大學で約五十年前、ベスト及びバンテング両醫師（博士になっていなかったが、あとからうけた）によって開發されたもの。

モ市内に偽米札十万弗流れる

〔モントリオール〕當市のマウンテーは市内で横行中のニセ米二十ドル札、約十万ドルを流しているニセ札團を先週つかまえた。マウンテーではニセ札と思う札があれば早速マウンテーに通知するよう市民に促がしている。ニセ札偽造は九十万ドルに上っているとしうち十万ドルが市内に流通しているとみている。